

## Глава третья

### Мишна первая

דיני ממונות, בשלשה. זה בורר לו אחד וזה בורר לו אחד, ושניהם בוררין להן עוד אחד, דברי רבי מאיר. וחקמים אומרים, שני הדינים בוררין להן עוד אחד. זה פוסל דינו של זה וזה פוסל דינו של זה, דברי רבי מאיר. וחקמים אומרים, אימתי, בזמן שמביא עליהן ראיה שהן קרובין או פסולין, אבל אם היו כשרים או ממחין, אינו יכול לפסולן. זה פוסל עדיו של זה וזה פוסל עדיו של זה, דברי רבי מאיר. וחקמים אומרים, אימתי, בזמן שהוא מביא עליהם ראיה שהן קרובים או פסולים. אבל אם היו כשרים, אינו יכול לפסולן

ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ДЕЛА - ТРЕМЯ: ЭТОТ ВЫБИРАЕТ СЕБЕ ОДНОГО, И ТОТ ВЫБИРАЕТ СЕБЕ ОДНОГО, И ОБА ВЫБИРАЮТ СЕБЕ ЕЩЕ ОДНОГО - это СЛОВА РАБИ МЕИРА. А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ОБА СУДЬИ ВЫБИРАЮТ СЕБЕ ЕЩЕ ОДНОГО. ЭТОТ ОТКЛОНЯЕТ СУДЬЮ ТОГО, И ТОТ ОТКЛОНЯЕТ СУДЬЮ ЭТОГО - это СЛОВА РАБИ МЕИРА. А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: КОГДА? В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРИВОДИТ О НИХ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, ЧТО ОНИ РОДСТВЕННИКИ ИЛИ НЕПРИГОДНЫ; ОДНАКО ЕСЛИ ОНИ ПРИГОДНЫ ИЛИ ЖЕ ЗНАТОКИ судопроизводства - никто НЕ МОЖЕТ ИХ ОТКЛОНИТЬ. ЭТОТ ОТКЛОНЯЕТ СВИДЕТЕЛЕЙ ТОГО, И ТОТ ОТКЛОНЯЕТ СВИДЕТЕЛЕЙ ЭТОГО - это СЛОВА РАБИ МЕИРА. А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: КОГДА? В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРИВОДИТ О НИХ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, ЧТО ОНИ РОДСТВЕННИКИ ИЛИ НЕПРИГОДНЫ; ОДНАКО ЕСЛИ БЫЛИ ПРИГОДНЫ - никто НЕ МОЖЕТ ИХ ОТКЛОНИТЬ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЕРВОЙ

В этой главе описывается, как рассматривают имущественные иски. В начале этого трактата уже говорилось: «ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ДЕЛА - ТРЕМЯ». Согласно алахе, суд, состоящий из трех судей (пусть даже простых, не компетентных), имеет право заставить ответчика прийти, чтобы судиться перед ними, вместе с истцом. Однако ответчик имеет право сказать, что он желает судиться не перед этими судьями, а перед другими. Например - в случае, если тот суд, в который истец подал иск на него, не находится постоянно в этом городе, или же если в том городе есть и другие суды, или же если данные судьи не являются компетентными.

Эта мишна учит, как обе стороны в тяжбе выбирают судей - чтобы те были такими, перед которыми согласны судиться обе стороны.

ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ДЕЛА рассматриваются ТРЕМЯ судьями, и обе стороны тяжбы имеют право выбрать себе судей (как было разъяснено выше).

А именно: ЭТОТ - то есть истец - ВЫБИРАЕТ СЕБЕ ОДНОГО судью, И ТОТ - ответчик - тоже ВЫБИРАЕТ СЕБЕ ОДНОГО судью.

([Слова «этот выбирает себе одного» в оригинале -] «зэ борер ло эхад», и аббревиатура этих слов — ЗАВЛА - из-за частого употребления превратилась в отдельное слово.)

И ОБА - и обе стороны в тяжбе - ВЫБИРАЮТ СЕБЕ ЕЩЕ ОДНОГО - третьего судью.

Это СЛОВА РАБИ МЕИРА - считающего, что третий судья должен быть выбран по взаимному согласию обеих сторон.

А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: для назначения третьего судьи нет нужды во мнении тяжущихся, потому что ОБА СУДЬИ, уже выбранные истцом и ответчиком, сами ВЫБИРАЮТ СЕБЕ ЕЩЕ ОДНОГО - третьего судью.

Гемара разъясняет, что раби Меир тоже считает, что два судьи выбирают себе третьего, однако они должны получить на это также согласие сторон в тяжбе.

*НО ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ ПЕРВОГО ТАНАЯ.*

ЭТОТ ОТКЛОНЯЕТ СУДЬЮ ТОГО, И ТОТ ОТКЛОНЯЕТ СУДЬЮ этого - каждый из тяжущихся имеет право отвести кандидатуру судьи, предложенную его противником, сказав, что он не желает судиться перед судьей, которого выбрал тот.

Это СЛОВА РАБИ МЕИРА.

Гемара разъясняет, что речь здесь идет о некомпетентном судье — не знающем соответствующие законы Торы, но привыкшем судить и приобретшим опыт в рассмотрении имущественных дел. По мнению раби Меира - поскольку такой судья не является специалистом, его кандидатуру разрешается отклонить.

А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: поскольку уже многие люди сочли его для себя достаточно компетентным, ни одна из сторон тяжбы не является настолько достойной доверия, чтобы отвести кандидатуру этого судьи. А потому - КОГДА судящийся имеет право отклонять кандидатуру судей? Только В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРИВОДИТ О НИХ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, ЧТО ОНИ РОДСТВЕННИКИ ИЛИ НЕПРИГОДНЫ быть судьями из-за того, что совершили нарушение Торы [- такое, которое лишает их права участвовать в суде].

ОДНАКО ЕСЛИ ОНИ ПРИГОДНЫ ИЛИ ЖЕ ЗНАТОКИ судопроизводства...

Гемара замечает: если судьи пригодны для своей должности - то есть не родственники и не непригодные быть судьями, - они все равно, как компетентные знатоки.

...Никто НЕ МОЖЕТ ИХ ОТКЛОНИТЬ, и в действительности раби Меир тоже считает, что если судьи - компетентны, их кандидатуры нельзя отвести.

ЭТОТ ОТКЛОНЯЕТ СВИДЕТЕЛЕЙ ТОГО, И ТОТ ОТКЛОНЯЕТ СВИДЕТЕЛЕЙ ЭТОГО. Каждый из тяжущихся, присоединив к себе еще одного свидетеля, может отклонить кандидатуры свидетелей, предложенные его противником.

Это СЛОВА РАБИ МЕИРА.

Гемара разъясняет: речь идет о таком случае, например, когда один из тяжущихся сказал, что у него есть 2 группы свидетелей. Раби Меир считает: когда тот приведет одну группу своих свидетелей, его противник, присоединив к себе еще одного человека в качестве свидетеля, подтверждающего его мнение, имеет право отвести кандидатуры этой группы свидетелей; и это не считается «проявлением пристрастности к свидетелям [противоположной стороны]», так как у его противника есть другая группа свидетелей.

А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ни одна из сторон не имеет право отклонить свидетелей противоположной стороны. Так как несмотря на первоначальное заявление противника о наличии у него двух групп свидетелей, он имеет право передумать и сказать, что у него нет других свидетелей, кроме этих, и тогда получится, что тот, кто хотел их отклонить, «проявил пристрастность» [и поэтому его свидетельство не может считать объективным].

А КОГДА один из тяжущихся [действительно] может отвести кандидатуры свидетелей противной стороны? В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРИВОДИТ О НИХ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, ЧТО

ОНИ РОДСТВЕННИКИ ИЛИ НЕПРИГОДНЫ [давать свидетельские показания];  
ОДНАКО ЕСЛИ БЫЛИ ПРИГОДНЫ не родственники и не непригодны [из-за  
определенного нарушения Торы] - никто НЕ МОЖЕТ ИХ ОТКЛОНИТЬ - даже  
присоединив к себе какого-то человека с улицы в качестве свидетеля, потому что таким  
образом этот тяжущийся «проявляет пристрастность к свидетелям [противоположной  
стороны]» (как было разъяснено выше), и потому нельзя считать тех свидетелей негодными  
на основании его слов.

## Мишна вторая

אָמַר לוֹ נִאָמֵן עָלַי אָבִיךָ, נִאָמֵנִין עָלַי שְׁלֹשָׁה רוּעֵי בְּקָר, רַבִּי מֵאִיר אֹמֵר, יָכוֹל לְתַזְוֹר בּוֹ. וְחֻכְמִים  
אֹמְרִים, אֵינּוּ יָכוֹל לְתַזְוֹר בּוֹ. הִנֵּה חֵיב לְתַבְרֹו שְׁבוּעָה וְאָמַר לוֹ דֹר לִי בְחַיֵּי רֵאשִׁי, רַבִּי מֵאִיר אֹמֵר, יָכוֹל לְתַזְוֹר בּוֹ.  
וְחֻכְמִים אֹמְרִים, אֵינּוּ יָכוֹל לְתַזְוֹר בּוֹ

СКАЗАЛ ЕМУ: НАДЕЖЕН ДЛЯ МЕНЯ ПАПА, НАДЕЖЕН ДЛЯ МЕНЯ ТВОЙ ОТЕЦ,  
НАДЕЖНЫ ДЛЯ МЕНЯ ТРИ ПАСТУХА КОРОВ - РАБИ МЕИР ГОВОРИТ: МОЖЕТ он  
ПЕРЕДУМАТЬ, А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: НЕ МОЖЕТ он ПЕРЕДУМАТЬ. БЫЛ ОБЯЗАН  
ПОКЛЯСТЬСЯ ТОВАРИЦУ, И тот СКАЗАЛ ЕМУ: ДАЙ МНЕ ОБЕТ, поклявшись  
ЖИЗНЬЮ ТВОЕЙ ГОЛОВЫ! - РАБИ МЕИР ГОВОРИТ: МОЖЕТ он ПЕРЕДУМАТЬ, А  
МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: НЕ МОЖЕТ он ПЕРЕДУМАТЬ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВТОРОЙ

Если человек является родственником ведущего тяжбу (как будет разъясняться в мишне 4)  
или совершил определенное нарушение Торы (о чем пойдет речь в следующей мишне), он  
не имеет права быть судьей или свидетелем. Однако возможно, чтобы тяжущийся принял  
для себя родственника или совершившего нарушение Торы в качестве судьи или  
свидетеля в своем процессе. Если он заявляет, что согласен пожертвовать своими правами  
или готов заплатить столько, сколько окажется обязанным согласно показаниям этого  
свидетеля или по решению этого судьи, его предложение принимают. Но если он желает  
отказаться от него, то в случае, если уже совершили *киньян*, *Гвлаха* запрещает это сделать -  
так как после совершения *киньяна* уже ничего не изменяют. Однако если еще не

совершили *киньян* - все согласны в том, что если суд еще не вынес своего решения, этот тяжущийся может изменить предлагаемую кандидатуру судьи (а в отношении свидетеля - этот тяжущийся может отказаться от его кандидатуры прежде, чем тот даст свои показания на суде).

Эта мишна учит, что о случае, когда тяжущийся хочет изменить свое первоначальное предложение после окончания суда, мнения раби Меира и мудрецов разделились.

СКАЗАЛ ЕМУ - один из тяжущихся другому: НАДЕЖЕН ДЛЯ МЕНЯ ПАПА, или НАДЕЖЕН ДЛЯ МЕНЯ ТВОЙ ОТЕЦ.

То есть: я принимаю в качестве судьи, перед которым согласен судиться, в качестве свидетеля в нашем суде или моего, или твоего отца - несмотря на то, что тот является близким родственником и в принципе непригоден для того, чтобы быть судьей или свидетелем (как разъяснялось выше).

Или же сказал: НАДЕЖНЫ ДЛЯ МЕНЯ ТРИ ПАСТУХА КОРОВ - чтобы они образовали для нас суд несмотря на то, что они обычно находятся вне населенного пункта и никогда не видели и не слышали, как происходит суд между людьми, и потому не знают законов.

[Об этом] РАБИ МЕИР ГОВОРИТ: МОЖЕТ он ПЕРЕДУМАТЬ - даже после завершения суда тяжущийся имеет право отказаться и заявить, что хочет, чтобы судьи или свидетели были только теми, кто в принципе пригоден для этого.

А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: НЕ МОЖЕТ он ПЕРЕДУМАТЬ. После завершения суда никто не может изменить состава суда, а после того, как судьи выслушали показания - отклонить свидетеля.

БЫЛ ОБЯЗАН ПОКЛЯСТЬСЯ ТОВАРИЩУ.

Например, если тот требует от него деньги, и суд постановил, что он обязан принести клятву в том, что он их не задолжал, и не платить. Или: он сам подал иск против товарища, у которого он работал и который ему не заплатил или который ограбил его, и *бейт-дин* обязал его поклясться и получить деньги.

И тот - товарищ его - СКАЗАЛ ЕМУ: ДАЙ МНЕ ОБЕТ, поклявшись ЖИЗНЬЮ ТВОЕЙ ГОЛОВЫ! То есть: поклянись мне своей жизнью - и тогда я приму такую твою клятву вместо той, которую ты обязан дать перед лицом *бейт-дина*, и откажись от своего требования [в первом из приведенных нами примеров]. Или [- во втором из приведенных нами примеров] - если он был обязан поклясться и получить деньги, и его товарищ сказал ему: «Поклянись мне жизнью своей головы, и я заплачу тебе столько, сколько ты требуешь!».

Если он так поклялся, а затем передумал и хочет принести клятву, обычную в *бейт-дине*, - РАБИ МЕИР ГОВОРIT: МОЖЕТ он ПЕРЕДУМАТЬ - [отказаться от уже принятой на себя обязанности], А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: НЕ МОЖЕТ он ПЕРЕДУМАТЬ - поскольку уже поклялся так, как потребовал от него его противник в суде.

И ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ МУДРЕЦОВ.

### Мишна третья

ואלו הן הפסולין, המשחק בקבוצא, והמלנה ברבית, ומפריחי יונים, וסוחרי שביעית. אמר רבי שמעון, בתחלה היו קורין אותן אוספי שביעית. משרבו האנסין, חזרו לקרותן סוחרי שביעית. אמר רבי יהודה, אימתי, בזמן שאין להם אמונות אלא היא, אכל יש להן אמונות שלא היא, כשרין

И ВОТ НЕПРИГОДНЫЕ: ИГРОК В КОСТИ, РОСТОВЩИК, ГОНЯЮЩИЕ ГОЛУБЕЙ И ТОРГОВЦЫ СЕДЬМОГО года. СКАЗАЛ РАБИ ШИМОН: СНАЧАЛА НАЗЫВАЛИ ИХ «СБОРЩИКИ СЕДЬМОГО года»; С ТЕХ ПОР, КАК СТАЛО МНОГО НАСИЛЬНИКОВ, СТАЛИ ЗВАТЬ ИХ «ТОРГОВЦЫ СЕДЬМОГО года». СКАЗАЛ РАБИ ЙЕГУДА: КОГДА В ТО ВРЕМЯ, КОГДА НЕТ У НИХ ДРУГОГО РЕМЕСЛА, КРОМЕ ЭТОГО; ОДНАКО если ЕСТЬ У НИХ РЕМЕСЛО КРОМЕ ЭТОГО - они ПРИГОДНЫ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ТРЕТЬЕЙ

Из мишны 1 этой главы мы видели, что, по мнению мудрецов, каждый из тяжущихся имеет право отвести кандидатуры судей или свидетелей, выбранных противной стороной,

только «в случае, если приводит о них доказательство, что они родственники или непригодны».

О каких родственниках идет речь? На этот вопрос даст ответ следующая мишна. Эта же мишна занимается вопросом, кто «непригоден» [быть судьей или свидетелем] - то есть, непригоден для этого из-за совершенного нарушения Торы.

Согласно закону Торы, всякий, кто называется «нечестивцем», непригоден для того, чтобы давать свидетельские показания. Потому что сказано (Шмот, 23:1): «Не делай рукой твоей [ничего для] нечестивца, чтобы [не] стать свидетелем [ради совершения] грабежа», и мудрецы истолковали так: «Не делай... нечестивца... свидетелем». Отсюда следует, что каждый, кто совершил такое нарушение Торы, за которое наказывают бичеванием, не может быть свидетелем на суде - так как о таком написано (Дварим, 25:2): «И будет: если должен быть наказан побоями тот НЕЧЕСТИВЕЦ...». Тем более это относится к совершившему такое нарушение Торы, за которое он подлежит *карету* или смертной казни по приговору суда. Точно так же присвоивший, не имея на то права, что-либо ценное, принадлежащее его ближнему (например, украв это или отняв насильно), непригоден быть свидетелем (несмотря на то, что за это он не подлежит бичеванию, а расплачивается деньгами). И согласно общему правилу, сформулированному в *Галахе*, каждый, кто не годится в свидетели, не годится в судьи (Гамеири).

Впрочем, наша мишна перечисляет только «непригодных» согласно постановлению мудрецов.

И ВОТ НЕПРИГОДНЫЕ для того, чтобы быть судьей или свидетелем.

ИГРОК В кости или в иные азартные игры (как в наше время - в карты) - играющий с целью выиграть деньги согласно условиям игры.

Гемара разъясняет причину запрета принимать у такого человека свидетельские показания: «поскольку он не трудится на благо миру» - не занимается тем, что приносит пользу человеческому обществу (как, например, Тора, ремесло, или т.п. ). Или, как объясняют другие комментаторы, он не желает знать о трудностях и бедах других людей и не жалеет своего ближнего, забирая у него его деньги; и также он не стыдится лгать, так как привык пользоваться при игре различными способами обмана и не чувствует своего позора перед лицом других людей (Гамеири).

РОСТОВЩИК - даже одалживающий деньги под такие виды процентов, которые являются запрещенными только согласно постановлению мудрецов (см. Мишна, Бава мециа, 5:1-2).

И не только одалживающий деньги под проценты, но также и берущий такой заем негоден быть ни судьей, ни свидетелем (Гемара), потому что запрет одалживания под проценты распространяется и на того, кто дает заем, и на того, кто его принимает.

### ГОНЯЮЩИЕ ГОЛУБЕЙ.

В Гемаре приводятся два объяснения.

Речь идет о виде азартной игры, когда устраивают состязания голубей, и тот, чей голубь обгонит голубя его партнера, выиграет ту сумму денег, на которую заключено пари. Согласно этому объяснению «гоняющий голубей» - это то же самое, что «играющий в кости».

«ГОНЯЮЩИЕ [дословно - ЗАСТАВЛЯЮЩИЕ ВЗЛЕТЕТЬ] ГОЛУБЕЙ» - приманивающие их к себе, подражая их воркованию, в чем, согласно постановлению мудрецов, есть элемент грабежа.

И ТОРГОВЦЫ СЕДЬМОГО года - занимающиеся торговлей плодами, выросшими в год *шмиты*. Тора же предписывает (Ваикра, 25:6): «И будет [урожай] субботы земли вам в пищу» - для пищи, а не для торговли.

Несмотря на то, что, в принципе, это - нарушение запрета Торы, мишна, тем не менее, включает торговцев плодами седьмого года в перечисление тех, кто негоден согласно постановлению мудрецов (на что мы указали в предисловии к объяснению этой мишны), поскольку речь идет о седьмом годе в наше время, когда запреты эти в силе не по букве закона Торы, а согласно постановлению мудрецов (см. «Тосфот-Йомтов к: Мишна, Рош-Гашана, 1:5).

Другое объяснение: так как они не знают, что своими действиями они нарушают закон Торы, - поскольку на деньги, вырученные от продажи плодов седьмого года, они покупают то, что требуется для пищи (Гаран, Гамеири).



Впрочем, есть и иное мнение: речь здесь не идет о людях, о которых точно известно, что они торгуют плодами седьмого года, но о таких, которые все остальные годы бездельничали, а когда наступил седьмой год, принялись торговать плодами - поэтому очень велика вероятность того, что они торгуют плодами именно года *шмиты* (Рамбам).

Этот последний комментарий подкрепляется намеком, содержащимся в тексте мишны: эти торговцы называются «торговцами седьмого [года]», а не «торговцами плодами седьмого года» (Гамаеири).

СКАЗАЛ РАБИ ШИМОН: СНАЧАЛА НАЗЫВАЛИ ИХ «СБОРЩИКИ СЕДЬМОГО года» - сначала говорили, что они собирают плоды седьмого года для самих себя, чтобы их есть. Тем не менее, и тогда они тоже были непригодными как судить, так и свидетельствовать (так же, как и торгующие плодами года *шмиты*), так как это бедняки собирали плоды и доставляли их к ним, платившим им за это, - что уже сильно напоминало торговлю.

С ТЕХ ПОР, КАК СТАЛО МНОГО НАСИЛЬНИКОВ, - после разрушения Храма, когда римские власти обложили налогами земледельцев и появилось много «насильников», то есть сборщиков этих налогов. Они заставляли народ поставлять правителю плоды также и в год *шмиты*, и потому мудрецы Торы разрешили собирать плоды в седьмой год для того, чтобы было чем выплатить налоги [и, таким образом, прозвище «сборщиков седьмого года» потеряло свой негативный смысл].

Поэтому СТАЛИ ЗВАТЬ ИХ «ТОРГОВЦЫ СЕДЬМОГО года». То есть: непригодными являются только торгующие плодами седьмого года, однако только собирающие их для себя - пригодны.

СКАЗАЛ РАБИ ЙЕГУДА: КОГДА непригодны быть ни судьями, ни свидетелями «игроки в кости», «гоняющие голубей» (согласно первому из объяснений) и «торговцы седьмого года» (согласно Рамбаму)? В ТО ВРЕМЯ, КОГДА НЕТ У НИХ ДРУГОГО РЕМЕСЛА, КРОМЕ ЭТОГО занятия одного; ОДНАКО если ЕСТЬ У НИХ РЕМЕСЛО, КРОМЕ ЭТОГО, - если кроме этих занятий они также работают как ремесленники или торгуют - они ПРИГОДНЫ быть и судьей, и свидетелем.

Гемара поясняет, что раби Йегуда не собирается возражать *первому танаю*, но лишь разъясняет его слова.

И ГАЛАХА ТАКОВА.

## Мишна четвертая

וְאֵלּוּ הֵן הַקְּרוֹבִין, (אָביו וְ) אָחיו וְאָחִי אָביו וְאָחִי אִמּוֹ וְכַעַל אֲחֻתוֹ וְכַעַל אֲחֻת אָביו וְכַעַל אֲחֻת אִמּוֹ וְכַעַל אִמּוֹ וְחָמִי וְגִיסוֹ, הֵן וְכַנִּיחָו וְכַתְּנִיחָו, וְחֹרְגוֹ לְבָדוֹ. אָמַר רַבִּי יוֹסֵי, זֶה מְשַׁנֵּת רַבִּי עֲקִיבָא. אָבֵל מְשַׁנֵּה רֵאשׁוּנָה, דָּוִדוֹ וְכֵן דָּוִדוֹ. וְכָל הַרְאֵי לִירֵשׁוֹ, וְכָל הַקְּרוֹב לֹ בְּאוֹתָהּ שְׁעָה. הִיא קְרוֹב וְנִתְרַחַק, הִיא זֶה כְּשֶׁר. רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, אֶפְלוּ מִתָּה בְּתוֹ וְיֵשׁ לֹ בָּנִים מִמֶּנָּה, הִיא זֶה קְרוֹב

А ВОТ КТО является РОДСТВЕННИКОМ: ЕГО ОТЕЦ, ЕГО БРАТ, БРАТ ЕГО ОТЦА, БРАТ ЕГО МАТЕРИ, МУЖ ЕГО СЕСТРЫ, МУЖ СЕСТРЫ ЕГО ОТЦА, МУЖ СЕСТРЫ ЕГО МАТЕРИ, МУЖ ЕГО МАТЕРИ, ЕГО ТЕСТЬ И МУЖ СЕСТРЫ ЕГО ЖЕНЫ - ОНИ, ИХ СЫНОВЬЯ И ИХ ЗЯТЬЯ, А ПАСЫНОК - ТОЛЬКО ОН. СКАЗАЛ РАБИ ЙОСЕЙ: ЭТО - МИШНА РАБИ АКИВЫ, ОДНАКО ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ МИШНА - ЕГО ДЯДЯ, СЫН ЕГО ДЯДИ И КАЖДЫЙ, КТО ИМЕЕТ ПРАВО ЕМУ НАСЛЕДОВАТЬ. И также КАЖДЫЙ, КТО является ЕГО БЛИЗКИМ родственником В ЭТОТ ЧАС; БЫЛ БЛИЗКИМ родственником И ОТДАЛИЛСЯ - ТАКОЙ ПРИГОДЕН. РАБИ ЙЕУДА ГОВОРИТ: ДАЖЕ если ДОЧЬ ЕГО УМЕРЛА, НО ЕСТЬ ДЕТИ У НЕГО ОТ НЕЕ - ТАКОЙ является РОДСТВЕННИКОМ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ

Мы уже учили, что родственники непригодны для дачи свидетельских показаний. Но почему? Потому что сказано (Дварим, 24:16): «Не будут умерщвлены отцы из-за детей, и дети не будут умерщвлены из-за отцов», и мудрецы трактуют это так: да не будут умерщвлены отцы из-за свидетельских показаний детей, а дети - из-за свидетельских показаний отцов. Из-за этого же отрывка *барайта* (которую цитирует Гемара) выводит, что не только отцы и дети, но и другие родственники не годятся в свидетели.

Есть три вида семейного родства: 1) со стороны отца, 2) со стороны матери, 3) брачное родство - то есть со стороны жены или со стороны мужа. Согласно Рамбаму, по букве закона Торы непригодны только родственники со стороны отца, остальные же - по постановлению мудрецов Торы (Законы о свидетельстве, 13:1). Согласно Гемаре (Сангедрин, 28а) в качестве свидетели непригодны родственники трех степеней родства как со стороны отца, так и со стороны матери.

А именно: 1) ПЕРВЫЙ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПЕРВОМУ - например, отец и сын, или брат с братом как по отцу, так и по матери; 2) ПЕРВЫЙ ПО ОТНОШЕНИЮ КО

ВТОРОМУ - например, дед и внук, или дядя и племянник (скажем, Реувен и сын Шимона, его брата); 3) ВТОРОЙ ПО ОТНОШЕНИЮ КО ВТОРОМУ - например, дети братьев или сестер. Однако более далекие родственники уже пригодны быть свидетелями друг о друге. Например: внук Реувена и внук Шимона, брата его, (ТРЕТИЙ ПО ОТНОШЕНИЮ К ТРЕТЬЕМУ), или даже внук Реувена и сам Шимон (ТРЕТИЙ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПЕРВОМУ) [имеют право давать свидетельские показания друг о друге] (Риф, Рамбам).

Однако есть мнение, что «третий по отношению к первому» негоден (Рабейну Там, «Галахот гдолот») - правда, по мнению автора «Галахот гдолот», только по постановлению мудрецов (см. «Тосафот» к: Бава батра, 129а).

Что же касается брачного родства, то *Галаха* постановляет, что «муж - как жена» и «жена - как муж». То есть: как я негоден в свидетели «ему» - например, моему брату или моему племяннику, - так же я негоден в свидетели их женам (так как она - все равно, что ее муж), и как я негоден в свидетели «ей» - моей дочери или моей сестре, - так же я негоден в свидетели их мужьям (потому что они - все равно, что их жены).

Следовательно, поскольку семейное родство СО СТОРОНЫ ЖЕНЫ - степень ПЕРВЫЙ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПЕРВОМУ, то отсюда следует: отец со своим пасынком или зять с его тестем и т.п., и также мужья двух сестер или мужья матери и дочери являются «первыми по отношению к первым» и не имеют права свидетельствовать друг о друге. Однако двое мужчин, жены которых - ВТОРОЙ ПО ОТНОШЕНИЮ КО ВТОРОМУ (например, дочери братьев), - годятся в свидетели. И также годятся в свидетели родственники мужа с родственниками жены.

В этих законах есть и другие частности, однако здесь не место для их подробного рассмотрения (см. «Тифъэрет- Исраэль»). Для лучшего понимания этой мишны добавим только одно замечание: родственники, являющиеся непригодными для свидетельства, не только не имеют права давать свидетельские показания друг о друге, но также не свидетельствуют вместе (то есть не объединяются, чтобы дать свидетельские показания о другом человеке). И в предисловии к объяснению предыдущей мишны мы уже упоминали, что все, кто не годятся в свидетели, не годятся также и в судьи.

А ВОТ КТО является РОДСТВЕННИКОМ и непригодны для того, чтобы быть свидетелем или судьей.

ЕГО ОТЕЦ.

В том варианте текста Мишны, который приводит Гемара, это слово отсутствует. Некоторые комментаторы объясняют это тем, что об отцах и их сыновьях буквально сказано в Торе: «НЕ БУДУТ УМЕРЩВЛЕННЫ ОТЦЫ ИЗ-ЗА ДЕТЕЙ...» - как упоминалось выше (Рамбам, Гамаири).

ЕГО БРАТ, БРАТ ЕГО ОТЦА, БРАТ ЕГО МАТЕРИ, МУЖ ЕГО СЕСТРЫ - потому что «муж - как жена» (как было сказано выше): следовательно, с стороны жены он - ПЕРВЫЙ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПЕРВОМУ.

МУЖ СЕСТРЫ ЕГО ОТЦА, МУЖ СЕСТРЫ ЕГО МАТЕРИ - «первый по отношению ко второму» со стороны своей жены.

МУЖ ЕГО МАТЕРИ - отчим, неродной отец, - ЕГО ТЕСТЬ - отец жены - И МУЖ СЕСТРЫ ЕГО ЖЕНЫ.

ОНИ - все перечисленные выше, - ИХ СЫНОВЬЯ И ИХ ЗЯТЬЯ являются непригодными из-за семейного родства.

А ПАСЫНОК - сын жены от другого мужа - негоден из-за семейного родства ТОЛЬКО ОН один, однако его сын и его зять - пригодны.

Впрочем, жена пасынка - все равно, что он сам, так как «жена - как муж» (как было сказано выше).

СКАЗАЛ РАБИ ЙОСЕЙ: ЭТО - МИШНА РАБИ АКИВЫ - так раби Акива преподавал эту мишну, - ОДНАКО ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ МИШНА - которая была сформулирована до раби Акивы - учила, что родственники - это ЕГО ДЯДЯ, СЫН ЕГО ДЯДИ И КАЖДЫЙ, КТО ИМЕЕТ ПРАВО ЕМУ НАСЛЕДОВАТЬ.

Мишна повторяет здесь язык Писания (Ваикра, 25:49): «ИЛИ ДЯДЯ ЕГО, ИЛИ СЫН ДЯДИ ЕГО ОСВОБОДИТ ЕГО...», и Раши комментирует: «А именно, родственники со стороны отца так как разъясняют, что ‘дядя его’ - это брат его отца, ‘сын дяди его’ - это сын брата его отца; однако родственники со стороны матери (как, например, брат его

матери) - годятся для него, поскольку не имеют права ему наследовать... Но сам он - непригоден для брата его матери, поскольку может стать его наследником...».

Некоторые комментаторы объясняют, что цель первоначальной мишны - указать, что все, имеющие отношение к наследованию, непригодны [в свидетели или судьи]. Это те, кто получают или оставляют наследство (например, его брат и брат его отца), или только оставляют наследство, но сами не получают (как брат его матери и также тесть), или получают, но не оставляют наследство - как муж его сестры или муж сестры его отца (см.: Мишна, Бава батра, 8:1). И первоначальная мишна противоречит мишне раби Акивы только в отношении мужа сестры матери, мужа матери [отчима] и мужа сестры жены: поскольку они не имеют никакого отношения к наследованию, они годны (Г амеири).

Однако Рамбам в своем комментарии к Мишне пишет: «...И КАЖДЫЙ, КТО ИМЕЕТ ПРАВО НАСЛЕДОВАТЬ, - это не слова первоначальной мишны, а окончание мишны раби Акивы» (см. там; и см. комм. Бартануры, «Госфот-Йомтов», «Хидушей Рашаш»).

Во всяком случае, *ГАЛАХА* НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ МИШНЕ.

И также КАЖДЫЙ, КТО является ЕГО БЛИЗКИМ родственником В ЭТОТ ЧАС.

Это - продолжение мишны Раби Акивы (по мнению всех комментаторов), и оно учит, что каждый, кто был родственником в тот момент, когда видел то, о чем нужно свидетельствовать, или в тот момент, когда появляется перед судом, чтобы свидетельствовать, непригоден для этого.

БЫЛ БЛИЗКИМ родственником - например, зять - И ОТДАЛИЛСЯ - потому что жена его (дочь тяжущегося) умерла раньше, чем он видел то, о чем должен свидетельствовать, - ТАКОЙ ПРИГОДЕН - поскольку в тот момент, когда он видел то, о чем должен свидетельствовать, уже не был родственником.

РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ДАЖЕ если ДОЧЬ ЕГО - то есть жена его зятя - УМЕРЛА, НО ЕСТЬ ДЕТИ У НЕГО - у его зятя - ОТ НЕЕ - от его дочери - ТАКОЙ является РОДСТВЕННИКОМ, и потому он со своим зятем непригодны, чтобы свидетельствовать друг о друге.

ОДНАКО ГАЛАХА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЙЕГУДЫ. Но, во всяком случае, если судья видит, что тяжущийся проявляет особую заинтересованность в показаниях такого свидетеля ради блага своих домочадцев, ему лучше отложить вынесение решения суда (ГАМЕИРИ).

## Мишна пятая

הָאוֹהֵב וְהַשׂוֹנֵא. אוֹהֵב, זֶה שׁוֹשְׁבֵינוּ. שׁוֹנֵא, כֹּל שֶׁלֹּא דָּרַךְ עִמּוֹ שְׁלֹשָׁה יָמִים בְּאֵיבָה. אָמְרוּ לוֹ, לֹא נִתְּשָׁדוּ? שִׁרְיָל עַל כֶּן

ЛЮБЯЩИЙ И НЕНАВИДЯЩИЙ; ЛЮБЯЩИЙ - ЭТО ЕГО ДРУЖКА, НЕНАВИДЯЩИЙ - тот, КОТОРЫЙ НЕ ГОВОРИЛ С НИМ уже ТРИ ДНЯ ИЗ-ЗА ВРАЖДЫ. СКАЗАЛИ ЕМУ: НЕ ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ЕВРЕИ В ЭТОМ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЯТОЙ Эта мишна - продолжение слов раби Йегуды.

ЛЮБЯЩИЙ И НЕНАВИДЯЩИЙ — непригодны ни для того, чтобы судить, ни для того, чтобы свидетельствовать.

ЛЮБЯЩИЙ - ЭТО ЕГО ДРУЖКА, который принес ему подарок на свадьбу и затем ел и пил вместе с ним (см.: Мишна, Бава батра, 9:4); он непригоден быть судьей или свидетелем для него все дни «хупы» [то есть 7 дней пира после свадьбы] (Бартанура).

НЕНАВИДЯЩИЙ - тот, КОТОРЫЙ НЕ ГОВОРИЛ С НИМ уже ТРИ ДНЯ ИЗ-ЗА ВРАЖДЫ, - который уклонялся от разговора с ним в течение трех дней по причине ненависти к нему.

СКАЗАЛИ ЕМУ - мудрецы раби Йегуде: НЕ ПОДОЗРЕВАЮТСЯ ЕВРЕИ В ЭТОМ - в том, что станут лжесвидетелями из-за любви или из-за ненависти.

Впрочем, мудрецы не согласны с раби Йегудой только по вопросу о свидетельстве - потому что, по их мнению, «любящий» и «ненавидящий» пригодны для того, чтобы быть свидетелями, однако в вопросе о пригодности быть судьей мудрецы согласны с ним, что эти люди непригодны. Причина - в том, что [они не могут быть объективными:] человек

не видит правоты своего врага и вины того, кого любит. И еще больше того: даже двум ученикам мудрецов, ненавидящим друг друга, запрещается сидеть вместе на суде [в качестве судей] (Гемара), так как из-за того, что каждый из них склоняется к тому, чтобы опровергнуть мнение другого, суд не может вынести справедливое решение (Рамбам, Законы о сангедрине, 23:7).

## Мишна шестая

פִּיצַד בְּדִקְוִים אֶת הָעֵדִים, הָיוּ מְכַנְיְסִין אוֹתָן (לְחַדְרָה) וּמְאַיְמִין עֲלֵיהֶן וּמוֹצִיִּיאִין (אֶת כָּל הָאֲדָם) לַחֲוִין וּמְשִׁירִין אֶת הַגְּדוֹל שֶׁבָּהֶן וְאוֹמְרִים לוֹ אָמור הַיָּאֵד אָמָה יוֹדֵעַ שְׁנֵה חֵיב לָנֶה. אִם אָמַר הוּא אָמַר לִי שְׁאֲנִי חֵיב לוֹ, אִישׁ פְּלוֹנִי אָמַר לִי שְׁהוּא חֵיב לוֹ, לֹא אָמַר פְּלוֹם, עַד שֶׁיֹּאמַר בְּפָנָיו הוֹדָה לוֹ שְׁהוּא חֵיב לוֹ מֵאֲתֵיב זֵוּו. וְאַחַר כֵּן מְכַנְיְסִין אֶת הַשְּׁנֵי וּבֹדְקִים אוֹתוֹ. אִם נִמְצְאוּ דְבָרֵיהֶם מְכַנְיְסִים, נוֹשְׂאִים וְנוֹתְנִין בְּדָבָר. שְׁנַיִם אוֹמְרִים זָכָאִי וְאָקֵד אוֹמַר חֵיב, זָכָאִי. שְׁנַיִם אוֹמְרִים חֵיב וְאָקֵד אוֹמַר זָכָאִי, חֵיב. אָקֵד אוֹמַר זָכָאִי וְאָקֵד אוֹמַר חֵיב וְאָפְלוּ שְׁנַיִם מְזַכְּרִין אוֹ שְׁנַיִם מְחִיבִין וְאָקֵד אוֹמַר אִינִי יוֹדֵעַ, יוֹסִיפוּ הַדִּינִים

КАК ПРОВЕРЯЮТ СВИДЕТЕЛЕЙ? ВВОДИЛИ ИХ И ЗАПУГИВАЛИ ИХ, И ВЫВОДИЛИ ВСЕХ ЛЮДЕЙ НАРУЖУ, ОСТАВЛЯЯ самого СТАРШЕГО ИЗ НИХ, И ГОВОРИЛИ ЕМУ: СКАЖИ, ОТКУДА ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧТО ЭТОТ ДОЛЖЕН ТОМУ? ЕСЛИ СКАЗАЛ: ОН СКАЗАЛ МНЕ, ЧТО Я, мол, ДОЛЖЕН ТОМУ; ТАКОЙ-ТО ЧЕЛОВЕК СКАЗАЛ МНЕ, ЧТО ОН ДОЛЖЕН ТОМУ, - все равно что НЕ СКАЗАЛ НИЧЕГО, ПОКА НЕ СКАЖЕТ: У НАС НА ГЛАЗАХ ПРИЗНАЛСЯ ЕМУ, ЧТО ОН ДОЛЖЕН ЕМУ ДВЕСТИ ЗУЗОВ. А ЗАТЕМ ВВОДЯТ ВТОРОГО И ПРОВЕРЯЮТ ЕГО. ЕСЛИ ИХ СЛОВА ОКАЗАЛИСЬ АДЕКВАТНЫМИ - начинают ОБСУЖДЕНИЕ этого ДЕЛА. ДВОЕ ГОВОРЯТ: ПРАВ, А ОДИН ГОВОРIT: ВИНОВЕН - подсудимый ПРАВ. ДВОЕ ГОВОРЯТ: ВИНОВЕН, А ОДИН ГОВОРIT: ПРАВ - подсудимый ВИНОВЕН. ОДИН ГОВОРIT: ПРАВ, И ОДИН ГОВОРIT: ВИНОВЕН, И ДАЖЕ пусть ДВОЕ ОПРАВДЫВАЮТ ИЛИ ДВОЕ ОБВИНЯЮТ, НО ОДИН ГОВОРIT: НЕ ЗНАЮ - ДОБАВЛЯЮТ СУДЕЙ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ШЕСТОЙ

Мишна эта говорит о том, как судьи допрашивают свидетелей, и о том, как выносят приговор.

КАК ПРОВЕРЯЮТ СВИДЕТЕЛЕЙ при рассмотрении имущественных дел? Несмотря на то, что по постановлению мудрецов в имущественных делах не производят допрос свидетелей (как разъясняется ниже, в мишне 4:1), их всех же проверяют, чтобы выяснить согласованность их показаний (Гамеири).

Каким образом?

ВВОДИЛИ ИХ - свидетелей - в *бейт-дин* И ЗАПУГИВАЛИ ИХ очень строгими словами. Им говорили, насколько тяжел грех лжесвидетеля, из-за которого весь мир постигают страшные бедствия; о том, что кроме наказания, неизбежно постигающего лжесвидетеля, он вызывает презрение к себе даже со стороны того самого человека, в пользу которого он дает показания, и получается, что он отвратителен и Небесам, и людям, и т.п..

И ВЫВОДИЛИ ВСЕХ ЛЮДЕЙ НАРУЖУ.

Другая версия мишны: И ВЫВОДИЛИ ИХ НАРУЖУ.

То есть: после запугивания свидетелей выводят из *бейт-дина* (см. «Тосфот-Йомтов»).

ОСТАВЛЯЯ самого СТАРШЕГО ИЗ НИХ. Перед лицом судей оставляли только одного свидетеля, самого уважаемого среди них.

Свидетелей допрашивают поодиночке, чтобы, слыша показания одного свидетеля, другой не научился лгать.

И ГОВОРИЛИ ЕМУ: СКАЖИ, ОТКУДА ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧТО ЭТОТ ДОЛЖЕН ТОМУ?

ЕСЛИ СКАЗАЛ этот свидетель: ОН - ответчик - сам СКАЗАЛ МНЕ, ЧТО Я, мол, ДОЛЖЕН ТОМУ [- то есть истцу]; или: ТАКОЙ-ТО ЧЕЛОВЕК - которому я верю - СКАЗАЛ МНЕ, ЧТО ОН ДОЛЖЕН ТОМУ, - и тому подобные показания - все равно что НЕ СКАЗАЛ НИЧЕГО - в его свидетельстве нет ничего действительного. Даже если свидетель говорит, что он сам слышал от ответчика, что он должен [например, деньги]



истцу, это не считается доказательством, так как очень нередко человек говорит, что он должен кому-то, для того, чтобы его не считали богатым. Если же свидетель говорит, что слышал от другого человека, что этот должен тому, - он «свидетель из уст свидетеля», и его свидетельство бесполезно.

[Итак, свидетелю не верят,] ПОКА он НЕ СКАЖЕТ: У НАС НА ГЛАЗАХ ПРИЗНАЛСЯ ЕМУ - ответчик признался истцу, - ЧТО ОН ДОЛЖЕН ЕМУ ДВЕСТИ ЗУЗОВ - то есть, он сам имел намерение, чтобы мы стали свидетелями в этом деле (Гемара; Раши; Рамбам). И тем более, если свидетель сказал: «На наших глазах истец одолжил ответчику 200 зузов. В этих случаях свидетельство принимается.

А ЗАТЕМ ВВОДЯТ ВТОРОГО свидетеля И ПРОВЕРЯЮТ ЕГО так же, как проверяли первого.

ЕСЛИ ИХ СЛОВА ОКАЗАЛИСЬ АДЕКВАТНЫМИ - если в их словах не выявилось противоречия, - СУДЬИ начинают ОБСУЖДЕНИЕ этого ДЕЛА на основе выслушанных свидетельств, и выносят решение в зависимости от мнения большинства.

ДВОЕ [судей] ГОВОРЯТ: ПРАВ, А ОДИН [судья] ГОВОРИТ: ВИНОВЕН - подсудимый ПРАВ.

ДВОЕ ГОВОРЯТ: ВИНОВЕН, А ОДИН ГОВОРИТ: ПРАВ - подсудимый ВИНОВЕН.

ОДИН ГОВОРИТ: ПРАВ, И ОДИН ГОВОРИТ: ВИНОВЕН, а третий судья говорит: «Я не знаю»; И ДАЖЕ пусть ДВОЕ ОПРАВДЫВАЮТ ИЛИ ДВОЕ ОБВИНЯЮТ ответчика, НО ОДИН [из судей] ГОВОРИТ: НЕ ЗНАЮ. Несмотря на то, что если бы этот судья возражал двум первым, он оказался бы в меньшинстве [и не повлиял бы на приговор], если он заявляет: «Не знаю», он считается как бы отсутствующим, и оказывается, что *бейт-дин* состоит только из двух судей (в то время как необходимы три).

Поэтому ДОБАВЛЯЮТ СУДЕЙ - еще двоих - и начинают обсуждение этого дела сначала (см. Рамбам, Законы о сангедрине, 8:2).

О необходимости увеличить состав суда будет еще говориться ниже, в мишне 5:5.

## Мишна седьмая

אָמרוּ אֶת הַדָּבָר, הָיוּ מְכַנְיָסִין אוֹתָן. הַגְּדוֹל שֶׁבַדְיָנִים אוֹמֵר, אִישׁ פְּלוֹנִי אֶתָּה זָכָאִי, אִישׁ פְּלוֹנִי אֶתָּה חַיִּב. וּמִנֵּיין לְכַשְׁיָצִיא  
אָחָד מִן הַדְּיָנִים לֹא יֵאמֵר אֲנִי מְזַכֶּה וְחֻבְרֵי מְחַיִּיבִין אָבֵל מָה אַעֲשֶׂה שֶׁחֻבְרֵי רַבּוּ עָלַי, עַל זֶה נֶאֱמַר (משלי יא) הוֹלֵךְ רַכִּיל  
מִגְלָה טוֹד

ЗАКОНЧИЛИ рассмотрение этого ДЕЛА - тогда ВВОДИЛИ ИХ. СТАРШИЙ ИЗ СУДЕЙ ГОВОРИТ: ГОСПОДИН ТАКОЙ-ТО, ТЫ - ПРАВ; ГОСПОДИН ТАКОЙ-ТО, ТЫ - ВИНОВЕН. А ОТКУДА известно, ЧТО КОГДА ВЫЙДЕТ ОДИН ИЗ СУДЕЙ, ОН НЕ должен СКАЗАТЬ: Я - ОПРАВДЫВАЛ, А МОИ ТОВАРИЩИ - ОБВИНЯЛИ, НО ЧТО МНЕ ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МОИ ТОВАРИЩИ ОКАЗАЛИСЬ БОЛЬШИНСТВОМ? ОБ ЭТОМ СКАЗАНО (Ваикра, 19:16): «НЕ РАЗНОСИ СПЛЕТЕН В НАРОДЕ ТВОЕМ»; И еще ГОВОРИТ Писание (Мишлей, 11:13): «РАЗНОСЯЩИЙ СПЛЕТНИ - РАСКРЫВАЮЩИЙ ТАЙНУ».

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ СЕДЬМОЙ

Эта мишна говорит о том, как судьи объявляют о своем решении тяжущимся.

ЗАКОНЧИЛИ рассмотрение этого ДЕЛА - после того, как судьи закончили обсуждение всех сторон этого дела и вынесли решение большинством голосов, - [только] тогда ВВОДИЛИ ИХ - истца и ответчика. Потому что в начале разбирательства - после того, как они изложили свои доводы, - их выводили *из бейт-дина* и пока шло обсуждение между судьями, никому больше не позволяли присутствовать там. Лишь после того, как судьи приходили к решению, тяжущихся вводили в *бейт-дин*, чтобы они выслушали приговор.

[Это происходило так:]

СТАРШИЙ ИЗ СУДЕЙ ГОВОРИТ ответчику: ГОСПОДИН ТАКОЙ-ТО, ТЫ - ПРАВ; или: ГОСПОДИН ТАКОЙ-ТО, ТЫ - ВИНОВЕН - и на том суд заканчивался.

А ОТКУДА известно, ЧТО КОГДА ВЫЙДЕТ [из *бейт-дина*] ОДИН ИЗ СУДЕЙ, ОН НЕ должен СКАЗАТЬ одному из тяжущихся: Я - ОПРАВДЫВАЛ - по моему мнению, ты был прав, - А МОИ ТОВАРИЩИ - ОБВИНЯЛИ - а по мнению моих товарищей, [остальных судей,] ты был виновен, - НО ЧТО МНЕ ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МОИ ТОВАРИЩИ ОКАЗАЛИСЬ БОЛЬШИНСТВОМ и вынесли приговор не в твою пользу?

Откуда известно, что судье запрещается так говорить? Потому что ОБ ЭТОМ СКАЗАНО (Ваикра, 19:16): «НЕ РАЗНОСИ СПЛЕТЕН В НАРОДЕ ТВОЕМ»; И еще ГОВОРИТ Писание (Мишлей, 11:13): «РАЗНОСЯЩИЙ СПЛЕТНИ - РАСКРЫВАЮЩИЙ ТАЙНУ».

Ведь то, что говорили судьи при обсуждении дела - тайна, ведь недаром (как только что было сказано) никому не разрешается присутствовать при этом в помещении суда: тяжущимся сторона не должно стать известным, кто оправдывал, а кто обвинял, чтобы судьи не стали ненавистными людям. А тот судья, который раскрывает эту тайну, нарушает запрет Торы «не разноси сплетен в народе твоём».

## Мишна восьмая

כָּל זְמַן שֶׁמְבִיא רֵאֵה, סוֹתֵר אֶת הַדִּין. אָמְרוּ לוֹ, כָּל רֵאיוֹת שֶׁיֵּשׁ לָהּ הֵבֵא מִכָּאן עַד שְׁלֹשִׁים יוֹם. מִצָּא בְּתוֹךְ שְׁלֹשִׁים יוֹם, סוֹתֵר. לְאַחַר שְׁלֹשִׁים יוֹם, אֵינוֹ סוֹתֵר. אָמַר רַבִּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל, מִה יַעֲשֶׂה זֶה שְׁלֵא מִצָּא בְּתוֹךְ שְׁלֹשִׁים וּמִצָּא לְאַחַר שְׁלֹשִׁים. אָמְרוּ לוֹ הֵבֵא עֵדִים וְאָמַר אֵין לִי עֵדִים, אָמְרוּ הֵבֵא רֵאֵה וְאָמַר אֵין לִי רֵאֵה, וּלְאַחַר זְמַן הִבִּיא רֵאֵה וּמִצָּא עֵדִים, הָרִי זֶה אֵינוֹ כְּלוּם. אָמַר רַבִּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל מִה יַעֲשֶׂה זֶה שְׁלֵא הִיָּה יוֹדֵעַ שֶׁיֵּשׁ לוֹ עֵדִים וּמִצָּא עֵדִים, לֹא הִיָּה יוֹדֵעַ שֶׁיֵּשׁ לוֹ רֵאֵה וּמִצָּא רֵאֵה. (אָמְרוּ לוֹ הֵבֵא עֵדִים, אָמַר אֵין לִי עֵדִים, הֵבֵא רֵאֵה וְאָמַר אֵין לִי רֵאֵה). רֵאֵה שֶׁמִּתְחַיֵּב בְּדִין וְאָמַר קָרְבוּ פְלוֹנִי וּפְלוֹנִי וְהַעֲדוּנִי אוֹ שְׁהוֹצִיא רֵאֵה מִתּוֹךְ אֶפְנֵדְתוּ, הָרִי זֶה אֵינוֹ כְּלוּם

ВСЕ ВРЕМЯ, ПОКА он ПРИВОДИТ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА, - ОПРОВЕРГАЕТ СУД.  
СКАЗАЛИ ЕМУ: ВСЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА, ЧТО ЕСТЬ У ТЕБЯ, ПРИВЕДИ НАЧИНАЯ  
С СЕГОДНЯ ДО истечения ТРИДЦАТИ ДНЕЙ; НАШЕЛ В ТЕЧЕНИЕ ТРИДЦАТИ ДНЕЙ  
- ОПРОВЕРГАЕТ суд, ПОСЛЕ ТРИДЦАТИ ДНЕЙ - НЕ ОПРОВЕРГАЕТ суд. СКАЗАЛ  
РАБАН ШИМОН, СЫН ГАМЛИЭЛЯ: ЧТО ДЕЛАТЬ ТОМУ, КТО НЕ НАШЕЛ В  
ТЕЧЕНИЕ ТРИДЦАТИ ДНЕЙ И НАШЕЛ ПОСЛЕ ТРИДЦАТИ?! СКАЗАЛИ ЕМУ:  
ПРИВЕДИ СВИДЕТЕЛЕЙ, И ОТВЕТИЛ он: У МЕНЯ НЕТ СВИДЕТЕЛЕЙ; СКАЗАЛИ:  
ПРИВЕДИ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, И ОТВЕТИЛ он: НЕТ У МЕНЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА, А  
какое-то ВРЕМЯ СПУСТЯ ПРИВЕЛ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО И НАШЕЛ СВИДЕТЕЛЕЙ -  
ЭТО НЕ ИМЕЕТ НИКАКОГО ЗНАЧЕНИЯ. СКАЗАЛ РАБАН ШИМОН, СЫН  
ГАМЛИЭЛЯ: ЧТО ДЕЛАТЬ ТОМУ, КТО НЕ ЗНАЛ, ЧТО У НЕГО ЕСТЬ СВИДЕТЕЛИ, -  
И НАШЕЛ СВИДЕТЕЛЕЙ?! Кто НЕ ЗНАЛ, ЧТО У НЕГО ЕСТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, И  
НАШЕЛ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО?! СКАЗАЛИ ЕМУ: ПРИВЕДИ СВИДЕТЕЛЕЙ, ОТВЕТИЛ

тот: НЕТ У МЕНЯ СВИДЕТЕЛЕЙ; ПРИВЕДИ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, И ОТВЕТИЛ тот: НЕТ У МЕНЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА; УВИДЕЛ, ЧТО ОКАЗЫВАЕТСЯ ВИНОВНЫМ НА СУДЕ И СКАЗАЛ: ПРИВЕДИТЕ СЮДА ТАКОГО-ТО И ТАКОГО-ТО, И ОНИ ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ ОБО МНЕ, ИЛИ если ИЗВЛЕК ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ИЗ СВОЕГО ДОРОЖНОГО ПОЯСА - ЭТО НЕ ИМЕЕТ НИКАКОГО ЗНАЧЕНИЯ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВОСЬМОЙ

После того, как в предыдущей мишне мы учили, как заканчивают судебное разбирательство, эта мишна сообщает о праве той стороны, которую признали виновной, с помощью новых доказательств опровергнуть приговор.

ВСЕ ВРЕМЯ, ПОКА после окончания судебного разбирательства он [- тот из тяжущихся, который признан виновным, -] ПРИВОДИТ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА своей правоты, если он нашел новых свидетелей или новые доказательства, - он ОПРОВЕРГАЕТ СУД - лишает приговор действительной силы, и *бейт-дин* начинает обсуждение этого дела с самого начала.

СКАЗАЛИ судьи ЕМУ в тот момент, когда объявили ему приговор: ВСЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА, ЧТО ЕСТЬ У ТЕБЯ, ПРИВЕДИ НАЧИНАЯ С СЕГОДНЯ ДО истечения ТРИДЦАТИ ДНЕЙ - то есть, назначили ему крайний срок, до которого он должен представить свидетелей или доказательства своей правоты, которые он сможет найти; НАШЕЛ В ТЕЧЕНИЕ ТРИДЦАТИ ДНЕЙ - ОПРОВЕРГАЕТ суд - отменяет приговор суда, нашел доказательство уже ПОСЛЕ ТРИДЦАТИ ДНЕЙ - НЕ ОПРОВЕРГАЕТ суд - приговор остается в силе, так как опоздал с новыми доказательствами и поэтому потерял свое право лишить приговор суда действительной силы.

СКАЗАЛ РАБАН ШИМОН, СЫН ГАМЛИЭЛЯ: ЧТО ДЕЛАТЬ ТОМУ, КТО НЕ НАШЕЛ В ТЕЧЕНИЕ ТРИДЦАТИ ДНЕЙ И НАШЕЛ ПОСЛЕ ТРИДЦАТИ?! - Неужели из-за того, что он нашел [новые доказательства] только после истечения того времени, которое определил ему *бейт-дин*, его права потеряны?! Нет, даже если он представил свидетелей или доказательства уже после истечения назначенного судьями срока, его права остаются в силе, и он лишает силы вынесенный приговор.

И ТАКОВА ГАЛАХА.

СКАЗАЛИ судьи ЕМУ перед вынесением приговора: ПРИВЕДИ СВИДЕТЕЛЕЙ, чтобы подтвердить свои утверждения, И ОТВЕТИЛ он - тот тяжущийся: У МЕНЯ НЕТ других СВИДЕТЕЛЕЙ кроме тех, которых я уже привел к вам; или если судьи СКАЗАЛИ ему: ПРИВЕДИ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО - например, долговое обязательство или подобный ему документ, - И ОТВЕТИЛ он: НЕТ У МЕНЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА - и закончили суд на основании его слов, А какое-то ВРЕМЯ СПУСТЯ ПРИВЕЛ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО И НАШЕЛ СВИДЕТЕЛЕЙ - то, поскольку в ответ на вопрос *бейт-дина* он недвусмысленно заявил, что не имеет никакого доказательства или [других] свидетелей, - ЭТО - тот факт, что после вынесения приговора он представил доказательство или свидетелей, - НЕ ИМЕЕТ НИКАКОГО ЗНАЧЕНИЯ - потому что есть основание для подозрения, что, может быть, это лжесвидетели или подделанный документ.

СКАЗАЛ РАБАН ШИМОН, СЫН ГАМЛИЭЛЯ: ЧТО ДЕЛАТЬ ТОМУ, КТО в тот момент, когда *бейт-дин* спросил его, НЕ ЗНАЛ, ЧТО У НЕГО ЕСТЬ СВИДЕТЕЛИ, и потому ответил отрицательно, - И НАШЕЛ после того СВИДЕТЕЛЕЙ своей правоты?! Или же тому, кто НЕ ЗНАЛ, ЧТО У НЕГО ЕСТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, И НАШЕЛ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО?!

То есть: рабан Шимон, сын Гамлиэля, не согласен с *первым танаем* и по этому пункту, считая, что и в этом случае возможно сделать приговор суда недействительным.

Однако в этом *ГАЛАХА* НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБАНА ШИМОНА, СЫНА ГАМЛИЭЛЯ.

СКАЗАЛИ судьи ЕМУ - тяжущемуся—перед вынесением приговора: ПРИВЕДИ СВИДЕТЕЛЕЙ, чтобы подтвердить свои слова, ОТВЕТИЛ тот: НЕТ У МЕНЯ СВИДЕТЕЛЕЙ; или же если судьи сказали тяжущемуся: ПРИВЕДИ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО - убедительное подтверждение твоих утверждений, - И ОТВЕТИЛ тот: НЕТ У МЕНЯ другого ДОКАЗАТЕЛЬСТВА кроме уже представленного; [однако когда он] УВИДЕЛ, ЧТО ОКАЗЫВАЕТСЯ ВИНОВНЫМ НА СУДЕ - что судьи встали, чтобы сообщить ему, что он признан виновным, - [то передумал] И СКАЗАЛ: ПРИВЕДИТЕ СЮДА ТАКОГО-ТО И ТАКОГО-ТО, И ОНИ ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ ОБО МНЕ - о том, что я прав. ИЛИ же если [он в такой же ситуации] ИЗВЛЕК какое-то ДОКАЗАТЕЛЬСТВО своей правоты ИЗ СВОЕГО ДОРОЖНОГО ПОЯСА [- полого внутри и служащего также кошельком] - ЭТО НЕ ИМЕЕТ НИКАКОГО ЗНАЧЕНИЯ. Поскольку у него на самом-то деле были

свидетели или доказательство, а он солгал и сказал, будто их не нет у него, это говорит о том, что эти свидетели - лжесвидетели, а это доказательство - поддельное, и также рабан Шимон, сын Гамлиэля, в этом случае признает правоту *первого таная*.